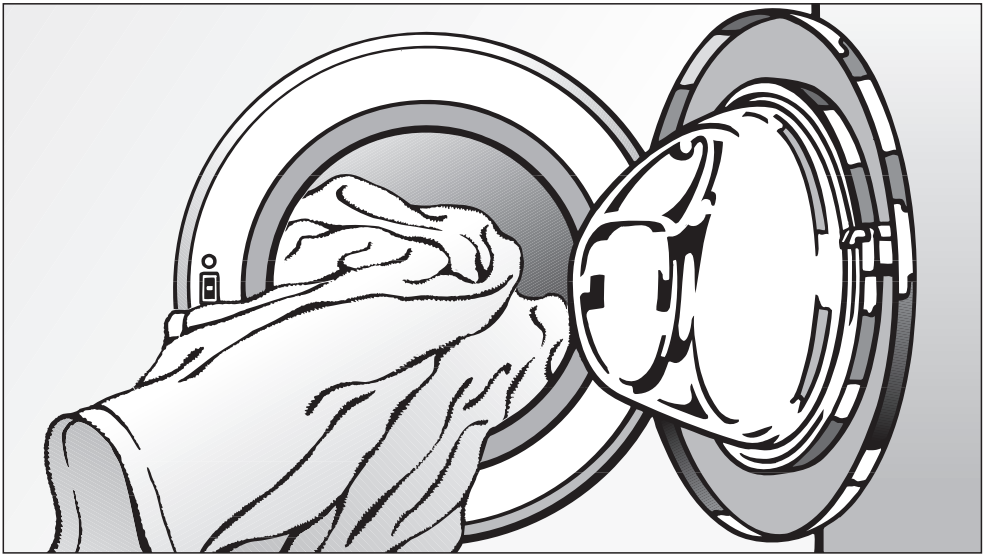
Miele

Sempre meglio



Istruzione d'uso per lavabiancheria NOVOTRONIC W 327

Informazioni importanti sulla garanzia al capitolo "Assistenza tecnica"

Leggere **assolutamente** l'istruzione d'uso e di montaggio prima di procedere al posizionamento, all'installazione e alla messa in funzione dell'apparecchio. In questo modo si evitano danni a se stessi e alle apparecchiature.

I

M.-Nr. 05 717 210

Il Vostro contributo alla tutela dell’ambiente

Smaltimento dell’imballaggio

L’imballaggio impedisce che l’apparecchio subisca danni durante il trasporto. I materiali impiegati per l’imballaggio sono stati selezionati secondo criteri di rispetto per l’ambiente e di facilità nello smaltimento e sono per questo riciclabili.

Il reintegro dell’imballaggio nel circuito dei materiali consente di risparmiare materie prime e riduce quindi il volume degli scarti.
L’imballaggio è generalmente ritirato dai rivenditori.

Smaltimento di vecchie apparecchiature

Le vecchie apparecchiature contengono ancora sostanze preziose. Restituite quindi il Vostro vecchio apparecchio al circuito dei materiali attraverso il Vostro rivenditore o il circuito di raccolta pubblico.

Fino al momento dello smaltimento, tenere i bambini lontani dall’apparecchio. Osservare quanto riportato nelle istruzioni d’uso al capitolo "Indicazioni per la sicurezza ed avvertenze".

Indice

Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente
Smaltimento dell'imballaggio 2
Smaltimento di vecchie apparecchiature 2

Indicazioni per la sicurezza ed avvertenze 6

Descrizione macchina
Particolari caratteristiche di dotazione 9
Programmi speciali (Seta, Lana, Mini, Biancheria mista, Risciacquo extra) 9
Stiratura facile nel programma Delicati e Seta 9
Sistema +Acqua 9
Attualizzazione programmi (Update) 10
Pannello comandi 11
Importanti elementi di comando 12
Selettore programmi 12
Tasti per le funzioni supplementari 12
Tasto "Centrifuga" con spie di controllo 12

Prima messa in funzione 13

Lavare nel rispetto dell'ambiente 14

Il modo corretto di lavare
Istruzione breve 15
Panoramica programmi 16
Preparazione 19
Selezione del programma 20
Funzioni supplementari 21
Fine programma 23
Aggiungere/ prelevare biancheria 24
Interrompere il programma 25
Modificare il programma selezionato 25
Saltare uno scatto programma 25
Passare a un altro programma 25
Svolgimento programma 26

Indice

Detersivi
Decalcificante dell'acqua 28
Componenti - Detersivo 28
Ammorbidente, amido sintetico, amido in polvere o liquido 29
Immissione automatica di ammorbidente, amido sintetico oppure liquido . . . 29
Immissione separata di ammorbidente oppure amido sintetico 29
Immissione separata di amido 29
Decolorare / Colorare 29

Cura e pulizia
Pulire la macchina 30
Pulire il cassetto detersivi 30
Pulire il filtro e la pompa di scarico 31
Pulire i filtri di afflusso acqua 33
Pulire il filtro del tubo di afflusso 33
Pulire il filtro nel bocchettone di afflusso della valvola di afflusso acqua. 33

Guasti, cosa fare?
Cosa fare se 34
Il programma non si avvia. 34
Il programma di lavaggio si è interrotto e appare una segnalazione di guasto. . . 35
Il programma si svolge come di consueto, ma appare una segnalazione di guasto. 36
Guasti generici oppure risultato di lavaggio insoddisfacente 37
Premendo il tasto Sportello, quest'ultimo non si apre. 39
Aprire lo sportello di carico in caso di interruzione di corrente 40
Assistenza tecnica 41

Indice

Posizionamento e allacciamento
Visione frontale 42
Visione retro 43
Superficie di posizionamento 44
Posizionamento della macchina 44
Togliere la sicurezza trasporto 44
Montare la sicurezza trasporto 46
Registrazione 47
Svitare il piedino e bloccarlo 47
Colonna bucato 48
Afflusso dell'acqua 49
Scarico dell'acqua 50
Allacciamento elettrico 51

Dati di consumo 52

Dati tecnici 53

Funzioni di programmazione
Sistema + Acqua 56
Ciclo delicato 58
Raffreddamento liscivia in COTONE/COLORATI 59
Funzione Memory 60
Tempo di ammollo 61

Leggere le istruzioni d'uso prima di mettere in funzione la macchina. Contengono importanti indicazioni circa la sicurezza, l'uso e la manutenzione della macchina. In questo modo ci si protegge e si evitano danni alla macchina.

Conservare l'istruzione d'uso e passarla ad un eventuale successivo utente.

Corretto impiego

La lavabiancheria è predisposta esclusivamente per il lavaggio di capi dichiarati lavabili in macchina dalle case produttrici di tessuti e capi in lana lavabili a mano.
Altri tipi d'impiego possono essere pericolosi. La casa produttrice non risponde di danni causati da impiego improprio o uso errato della macchina.

Sicurezza tecnica

Controllare la macchina prima dell'installazione circa danni visibili esternamente.
Una macchina danneggiata non deve essere installata e messa in funzione.

Prima di allacciare la macchina, confrontare assolutamente i dati di allacciamento (protezione, tensione e frequenza), riportati sulla targhetta dati, con quelli dell'impianto elettrico della casa. In caso di dubbio interpellare un elettricista qualificato.

La sicurezza elettrica della macchina è garantita solo se questa viene allacciata ad un regolamentare conduttore di messa a terra.
E' molto importante controllare questa premessa basilare e, in caso di dubbio, far controllare l'impianto elettrico da un elettricista qualificato.
La casa produttrice non può essere ritenuta responsabile di danni, causati dalla mancanza o dall'interruzione del conduttore di messa a terra.

Per motivi di sicurezza non devono essere impiegati cavi di prolungamento (pericolo d'incendio dovuto al surriscaldamento).

La macchina corrisponde alle vigenti prescrizioni di sicurezza. A causa di riparazioni non correttamente eseguite possono verificarsi notevoli pericoli per l'utente, per i quali la casa produttrice non si assume alcuna responsabilità. Le riparazioni possono essere eseguite solo da tecnici qualificati autorizzati Miele.

In caso di guasto o per la cura e la pulizia, la macchina è staccata dalla rete elettrica solo se:

– la spina della macchina è estratta dalla presa oppure
– l'interruttore principale dell'impianto elettrico è disinserito oppure
– il fusibile dell'impianto elettrico della casa è completamente svitato.

La lavabiancheria deve assolutamente essere allacciata alla rete idrica con un set di tubi nuovo. Non riutilizzare vecchi set di tubi. Controllare regolarmente i set di tubi. Eventualmente sostituirli per impedire che si verifichino danni causati dalla fuoriuscita di acqua.

Le parti eventualmente difettose possono essere sostituite solo con pezzi di ricambio originali Miele. Solamente in questo modo Miele garantisce il pieno rispetto dei parametri di sicurezza.

Se il cavo di allacciamento alla rete elettrica è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di allacciamento particolare Miele.

Uso

L'incasso e il montaggio in luoghi non stazionari (ad es. sulle navi) può essere effettuato solo da aziende o tecnici specializzati che garantiscano i presupposti per l'impiego sicuro della macchina.

Non installare la lavabiancheria in ambienti esposti al gelo. Se i tubi gelano possono strapparsi o scoppiare e temperature al di sotto del punto di congelamento compromettono l'ineccepibile funzionamento dell'elettronica.

Prima di mettere in funzione la macchina, togliere la sicurezza di trasporto situata sul retro (vedi capitolo "Posizionamento e allacciamento", paragrafo "Togliere la sicurezza trasporto"). In caso contrario durante la centrifugazione la sicurezza di trasporto può causare danni alla macchina e ai mobili o alle apparecchiature situati accanto ad essa.

Per periodi di fermo prolungato della macchina (p.es. ferie) chiudere il rubinetto dell'acqua soprattutto se nelle immediate vicinanze non è disponibile uno scarico a pavimento (pozzetto).

Pericolo di fuoriuscita di acqua! Prima di allacciare il tubo di scarico al lavandino, controllare che l'acqua deffuisca velocemente
e assicurarsi che il tubo sia fisso. La forza repulsiva dell'acqua potrebbe infatti causare lo spostamento del tubo.

Assicurarsi che assieme alla biancheria non vengano lavati corpi estranei (ad es. chiodi, aghi, monete, graffette) che potrebbero danneggiare alcune parti della macchina (p.es. vasca d'acqua, tamburo) A loro volta, le parti danneggiate possono danneggiare la biancheria.

Se il detersivo viene dosato correttamente, non è necessario decalcificare la macchina. Qualora si volesse ugualmente procedere alla decalcificazione, utilizzare solo prodotti anticalcare speciali con protezione antiruggine, reperibili presso il proprio rivenditore di fiducia Miele o presso l'assistenza tecnica Miele. Attenersi assolutamente alle modalità d'impiego riportate sul prodotto.

Tessuti, precedentemente trattati con detersivi che contengono solventi, devono essere accuratamente risciacquati con acqua pulita prima del lavaggio in macchina.

Non utilizzare mai in lavatrice detersivi che contengono solventi (ad es. benzina per smacchiare). Si rischia infatti che vengano danneggiate parti della macchina e che si generino esalazioni tossiche. Sussiste inoltre pericolo d'incendio e di esplosione.

Per la loro composizione chimica, prodotti coloranti e decoloranti possono provocare delle corrosioni e quindi non devono essere utilizzati in lavatrice.

Si tenga presente che se sono impostate temperature di lavaggio elevate, il vetro oblò diventa caldo. Impedire quindi ai bambini di toccarlo durante il procedimento di lavaggio.

Impiego di accessori

L'impiego di accessori è soggetto ad espressa autorizzazione Miele. Per gli accessori non autorizzati è escluso il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia e/o per vizi e difetti del prodotto.

Prima dello smaltimento di vecchie apparecchiature

Sfilare la spina dalla presa e rendere inservibili sia il cavo d'allacciamento che la spina in modo da impedire che la macchina venga utilizzata impropriamente.

Particolari caratteristiche di dotazione

Programmi speciali (Seta, Lana, Mini, Biancheria mista, Risciacquo extra)

– Programma per capi lavabili a mano (Seta)

  Capi lavabili a mano, soggetti a pieghe, che non contengono lana, possono essere lavati col programma Seta.

– Programma per capi lavabili a mano (LANA)

  Capi in lana o misto lana lavabili a mano possono essere trattati col programma LANA.

– Programma per piccole quantità di biancheria (Mini)

  Si tratta di un programma per il lavaggio di capi colorati poco sporchi.

– Programma per carichi misti di biancheria (biancheria mista)

  Con questo programma possono essere lavati carichi di biancheria differenti per tipo di tessuto, ma dello stesso colore.

– Programma per per il risciacquo dei capi (Risciacquo extra)

  In questo programma i capi vengono solo risciacquati e centrifugati.

Stiratura facile nel programma Delicati e Seta

La biancheria viene lavata e centrifugata in maniera particolarmente delicata. In questo modo si riduce la formazione di pieghe e la difficoltà di stiratura.

Sistema +Acqua

Questo sistema consente di lavare e risciacquare con un livello di acqua aumentato. Per il programma COTONE/COLORATI può essere scelto un ulteriore ciclo di risciacquo.

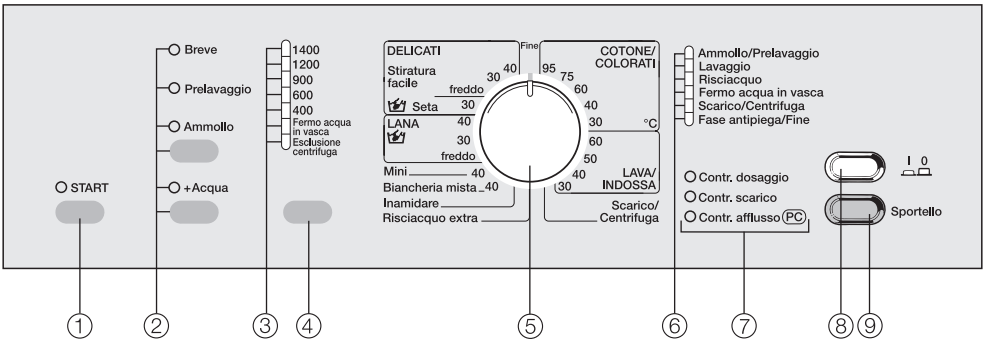
Attualizzazione programmi (Update)

La spia di controllo contrassegnata con "PC" sul pannello comandi serve all'assistenza tecnica quale punto di trasmissione per l'attualizzazione dei programmi (PC = Programme Correction).

In questo modo, anche futuri sviluppi nel settore detersivi, tessuti o procedimenti di lavaggio potranno essere acquisiti dal comando della Vostra macchina.

Miele renderà tempestivamente nota la possibilità di attualizzare i programmi.

Pannello comandi



① **Tasto START**
per avviare il programma di lavaggio.

② **Tasti per le funzioni supplementari**
per la selezione delle funzioni supplementari
Spia di controllo accesa = funzione supplementare selezionata
Spia di controllo spenta = funzione supplementare non selezionata

③ **Spie di controllo del numero di giri in centrifugazione**

④ **Tasto Centrifuga**
per modificare il numero di giri in centrifugazione, per selezionare il Fermo acqua in vasca oppure l'Esclusione centrifuga.

⑤ **Selettore unico programmi**
per selezionare il programma di lavaggio di base e la relativa temperatura. Il selettore programmi può essere ruotato sia verso destra che verso sinistra.

⑥ **Indicatore svolgimento programmi**
informa sullo scatto programma di volta in volta raggiunto durante lo svolgimento del programma di lavaggio.

⑦ **Spie di controllo guasti e servizio**

⑧ **Tasto I-Avvio/ 0-Arresto** (I/O)
per inserire/ disinserire la macchina oppure interrompere il programma.

⑨ **Tasto Sportello**
per aprire lo sportello di carico.

Importanti elementi di comando

Selettore programmi

Il selettore programmi consente di selezionare il programma di base e la relativa temperatura.

Tasti per le funzioni supplementari

I programmi di base possono essere integrati con diverse funzioni supplementari.

Con il tasto superiore è possibile selezionare la funzione supplementare *Breve*, *Prelavaggio* oppure *Ammollo*.

Con il tasto inferiore è possibile selezionare la funzione supplementare + Acqua.

Se la relativa spia di controllo è accesa, significa che la funzione supplementare è inserita.

Se non si riesce a selezionare una funzione supplementare, vuol dire che il programma di base non la consente.

Tasto "Centrifuga" con spie di controllo

Selezionare la centrifugazione

Il numero massimo di giri in centrifugazione dipende dal singolo programma di base selezionato.

max. numero di giri	Programma di base
1400	COTONE/COLORATI, MINI, Inamidare, Scarico/Centrifuga
1200	LANA, Risciacquo extra
900	LAVA/INDOSSA, Biancheria mista
600	DELICATI
400	Seta

Premendo il tasto "Centrifuga" è possibile modificare il numero di giri in centrifugazione. Non è tuttavia possibile selezionare un numero max. di giri maggiore di quello consentito dal programma di base.

Le spie di controllo indicano l'impostazione di volta in volta selezionata.

Disinserire la centrifugazione

■ Premere il tasto "Centrifuga" fino a

– Fermo acqua in vasca

  Dopo l'ultimo risciacquo i capi non vengono centrifugati e rimangono nell'acqua.
  Ciò riduce la formazione delle pieghe nel caso in cui i capi non vengano prelevati dal cestello subito dopo la fine del programma.
  Per proseguire il programma, selezionare un numero di giri. Se invece si intende terminare il programma, premere il tasto *Sportello*. L'acqua viene scaricata, dopo di che è possibile prelevare la biancheria premendo di nuovo lo stesso tasto.

– Esclusione centrifuga

  I capi non vengono centrifugati. Dopo aver scaricato l'acqua dell'ultimo risciacquo, la lavatrice passa direttamente alla fase antipiega. Se è impostata questa funzione supplementare, viene saltata anche la centrifugazione tra i risciacqui (centrifugazione intermedia).

Posizionare ed allacciare correttamente la macchina prima di metterla in funzione. Allo scopo osservare il capitolo "Posizionamento ed allacciamento".

Per motivi di sicurezza non è possibile effettuare una centrifugazione prima che la macchina venga messa in funzione per la prima volta. Per far eseguire la centrifugazione deve essere avviato un programma di lavaggio senza biancheria e senza detersivo.

Impiegando del detersivo è possibile che si formi eccessiva schiuma!

Nel contempo viene attivata la valvola a sfera per lo scarico che consente l'impiego di tutta la quantità di detersivo.

- Aprire il rubinetto dell'acqua.
- Premere il tasto .
- Ruotare il selettore programmi su COLORATI 40°C.
- Premere il tasto "Centrifuga" più volte, finché si accende la spia di controllo "Esclusione centrifuga".
- Premere il tasto START.

Al termine del programma si conclude anche la prima messa in funzione.

Lavare nel rispetto dell'ambiente

– Sfruttare la massima capacità di carico del relativo programma di lavaggio.
Il consumo energetico e idrico, riferito alla quantità complessiva, sarà così più contenuto.

– Lavare biancheria da bollire poco e normalmente sporca con una temperatura più bassa (75°C oppure 60°C), in questo modo si risparmia energia.

– Utilizzare i programmi *Biancheria mista* oppure *Mini* per carichi di biancheria ridotti.

– Per lavare biancheria normalmente sporca è sufficiente il lavaggio principale.

– Per biancheria molto sporca utilizzare la funzione supplementare *Ammollo*. In questo modo è possibile ridurre la temperatura nel lavaggio principale.

– Impiegare la funzione supplementare *Ammollo* anziché la funzione supplementare *Prelavaggio*. Per l'ammollo ed il conseguente lavaggio principale viene impiegata la stessa liscivia.

– Lavare biancheria poco sporca con la funzione supplementare *Breve*.

– Impiegare solo la quantità di detersivo indicata sulla confezione.

  Per quantità di carico minori ridurre la quantità di detersivo (ca. $^1/_3$ di detersivo in meno per mezzo carico).

– Selezionare un numero di giri in centrifugazione maggiore per la successiva asciugatura in macchina.

– Mediante l'automatismo di quantità e l'automatismo di risciacquo i tempi di lavaggio possono variare sensibilmente. A seconda della quantità di carico viene abbreviato il lavaggio principale e omesso un ciclo di risciacquo.

Istruzione breve

Raccomandazione:

È opportuno prendere prima familiarità con l'uso della macchina. A questo scopo si prega di leggere i paragrafi dettagliati "Preparazione", "Selezione programma" e "Fine Programma" di questo capitolo.

❶ Preparare e assortire la biancheria

Selezione del programma:

❷ Inserire la lavabiancheria

❸ Aprire lo sportello di carico

❹ Introdurre la biancheria in macchina

❺ Chiudere lo sportello di carico

❻ Scegliere il programma.

❼ Selezionare il numero di giri in centrifugazione

❽ Selezionare eventualmente la/le funzione/i supplementare/i

❾ Aggiungere il detersivo

❿ Avviare il programma

Fine programma:

⓫ Aprire lo sportello di carico

⓬ Prelevare la biancheria

⓭ Disinserire la lavabiancheria

⓮ Chiudere lo sportello di carico

Quale programma utilizzare per i diversi tipi di biancheria si ricava dalla panoramica programmi che segue.

Panoramica programmi

COTONE/COLORATI 95 75 60 40 30	
Tipo di tessuto	Biancheria di cotone e lino, ad es. lenzuola, tovaglie, asciugamani di spugna, jeans, T-Shirt, biancheria intima, biancheria per neonati.
Funzioni supplementari	Ammollo, Prelavaggio, Breve, + Acqua
Indicazioni particolari	– Utilizzare COTONE solo per biancheria contaminata da germi e molto sporca. – Per biancheria molto sporca utilizzare la funzione supplementare *Ammollo* oppure *Prelavaggio*. – Per biancheria poco sporca utilizzare la funzione supplementare *Breve*. – Lavare capi di colore scuro con detersivi liquidi o detersivi per tessuti colorati.
Detersivo	Detersivo universale, liquido o per capi colorati
Carico max.	5 kg
Indicazione per istituti di controllo: impostazione del programma per controllo secondo norma EN 60456: **Colorati 60°C**	
LAVA/INDOSSA 60 50 40 30	
Tipo di tessuto	Capi in fibre sintetiche, tessuti misti oppure cotone, p.es. camicie, camicette, camici, tovaglie.
Funzioni supplementari	Ammollo, Prelavaggio, Breve, + Acqua
Indicazioni particolari	– Per biancheria poco sporca utilizzare la funzione supplementare *Breve*. – Per biancheria molto sporca utilizzare la funzione supplementare *Ammollo* oppure *Prelavaggio*.
Detersivo	Detersivo universale, liquido, per capi colorati o delicati.
Carico max.	2,5 kg

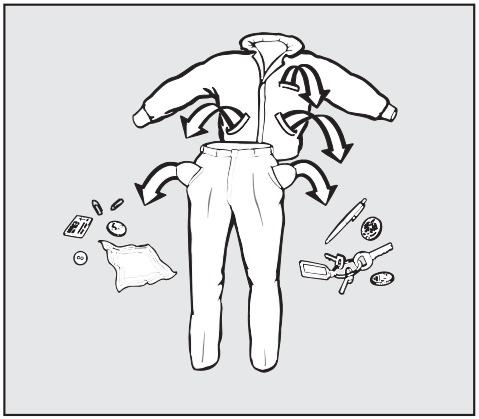
DELICATI 40 30	
Tipo di tessuto	Capi in fibre sintetiche, tessuti misti, seta artificiale o cotone, p.es. camicie, camicette, tende, dichiarate lavabili in macchina dal produttore.
Funzioni supplementari	Ammollo, Prelavaggio, Breve
Indicazioni particolari	– Ridotta formazione di pieghe con questo programma (facile da stirare). – La polvere fine che si annida nelle tende richiede spesso un programma con *Prelavaggio*. – Per tende soggette alla formazione di pieghe ridurre il numero di giri in centrifugazione o disinserire la centrifugazione.
Detersivo	Detersivo per capi delicati
Carico max.	1 kg
Seta	
Tipo di tessuto	Capi di vestiario lavabili a mano in tessuti che non contengono lana.
Funzioni supplementari	Breve, + Acqua
Indicazioni particolari	– Ridotta formazione di pieghe con questo programma (facile da stirare). – Lavare collant e reggiseni in un sacchetto per biancheria.
Detersivo	Detersivo per capi delicati
Carico max.	1 kg
LANA	
Tipo di tessuto	Capi in lana e misto lana lavabili a mano o in macchina.
Detersivo	Detersivo per capi in lana
Carico max.	2 kg

Il modo corretto di lavare

Mini 40	
Tipo di tessuto	Capi di biancheria poco sporchi, che possono essere lavati col programma per capi colorati.
Funzione supplementare	+Acqua
Indicazioni particolari	– Dosare meno detersivo (mezzo carico).
Detersivo	Detersivo universale, liquido o per capi colorati
Carico max.	2,5 kg
Biancheria mista 40 40	
Tipo di tessuto	Carico misto di capi per i programmi COLORATI e LAVA/INDOSSA assortiti in base al colore.
Funzione supplementare	Ammollo, Prelavaggio, Breve, +Acqua
Detersivo	Detersivo universale, liquido o per capi colorati
Carico max.	3 kg
Inamidare	
Tipo di tessuto	Tovaglie, tovaglioli, grembiuli, abbigliamento da lavoro.
Indicazioni particolari	– La biancheria deve essere lavata subito, ma non deve essere assunto ammorbidente.
Carico max.	5 kg
Risciacquo extra	
Tipo di tessuto	Capi, che devono essere solo risciacquati e centrifugati.
Carico max.	5 kg
Scarico/Centrifuga	
Indicazioni particolari	– Solo scarico: impostare il numero di giri su *Esclusione centrifuga* .
Carico max.	5 kg

Preparazione

❶ Preparare ed assortire la biancheria



■ Svuotare le tasche.

⚠ Corpi estranei (p.es. chiodi, monete, graffette) possono danneggiare biancheria e parti della macchina.

■ Prima del lavaggio eliminare eventuali macchie presenti sui capi, possibilmente finchè sono fresche. Trattare le macchie con un panno che non perda colore. Non strofinare!

⚠ In nessun caso non utilizzare in macchina detergenti chimici (contenenti solventi)!

■ Assortire i tessuti in base al colore ed ai simboli relativi al trattamento presenti sull'etichetta dei capi (applicata sul colletto oppure nella cucitura laterale).

Tessuti di colore scuro "perdono" spesso un po' di colore nei primi lavaggi. Lavare quindi separatamente per alcune volte i capi nuovi di colore scuro.

– Per tende:
  Togliere gancetti o piombini o avvolgerli in un panno.
– Per reggiseni:
  cucire o togliere i ferretti di sostegno.
– Per maglieria, Jeans, pantaloni o T-Shirt:
  rivoltare l'interno verso l'esterno, se ciò viene consigliato dalle case produttrici.

Chiudere cerniere, ganci e asole prima di effettuare il lavaggio.

Non lavare capi, dichiarati **non lavabili** (simbolo trattamento tessuti ☒).

Selezione del programma

❷ Inserire la lavabiancheria

- Inserire il tasto I/O.
- Aprire il rubinetto dell'acqua.

❸ Aprire lo sportello di carico

- Premere il tasto *Sportello* e aprire quest'ultimo.

❹ Introdurre la biancheria in macchina

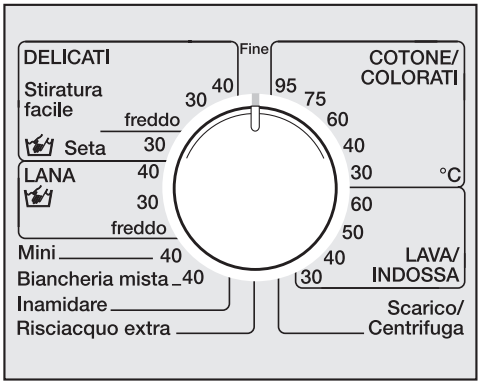
- Dispiegare la biancheria e introdurla nel cestello non pressata. Capi di biancheria di diversa grandezza rafforzano l'effetto del lavaggio e si distribuiscono meglio durante la centrifugazione.

Sfruttare l'intera quantità di carico massima prevista dal programma di lavaggio scelto. Il consumo energetico e idrico, riferito alla quantità complessiva di biancheria, sarà inferiore. Tenere comunque conto del fatto che un carico eccessivo pregiudica il risultato di lavaggio e favorisce la formazione di pieghe.

❺ Chiudere lo sportello di carico con leggero slancio.

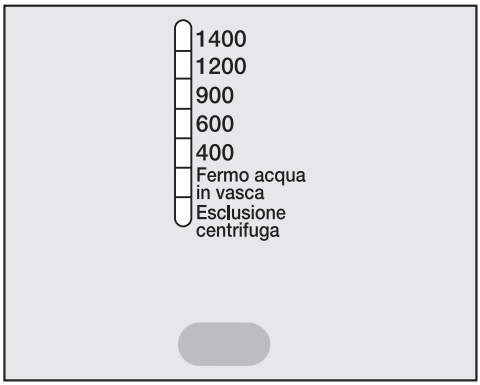
Assicurarsi che i capi di biancheria introdotti in macchina non si incastrino tra sportello e anello di guarnizione.

❻ Scegliere il programma.



- Ruotare il selettore programmi sul programma desiderato.

❼ Selezionare il numero di giri in centrifugazione



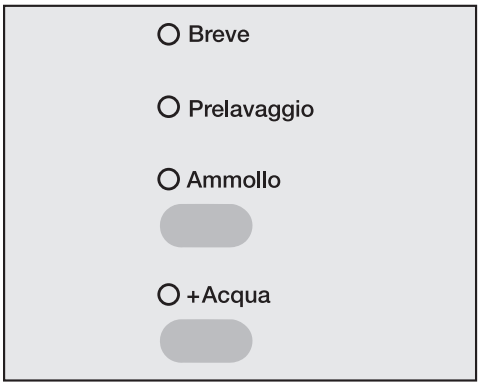
- Premere il tasto "Centrifuga" finché si accende la spia di controllo relativa al numero di giri in centrifugazione desiderato.

La modifica del numero di giri in centrifugazione è possibile solo nei limiti di quanto consentito dal programma base.

Funzioni supplementari

❽ Selezionare la/le funzione/i supplementare/i

Le funzioni supplementari possono essere inserite se il programma di base lo consente. Delle funzioni *Breve*, *Prelavaggio* e *Ammollo* è possibile selezionarne solo una per programma.



■ Premere il tasto della funzione supplementare desiderata. Premere il tasto superiore finchè si accende la spia di controllo relativa alla funzione supplementare desiderata.

Breve

Per capi poco sporchi.

La durata del programma si riduce. Nei programmi COTONE/COLORATI, LAVA/INDOSSA e *Biancheria mista* vengono effettuati solo due cicli di risciacquo con livello d'acqua aumentato.

Prelavaggio

Per capi particolarmente sporchi.

Ammollo

Per capi particolarmente sporchi e macchiati che presentano macchie essiccate (p.es. sangue, grasso, cacao).

– La durata dell'ammollo può essere programmata in scatti di mezz'ora da un minimo di 30 minuti a un massimo di 2 ore.

– L'impostazione predefinita è di 2 ore.

Per programmare un tempo diverso, si veda al paragrafo "Ammollo" del capitolo "Funzioni di programmazione".

+ Acqua

Se desiderate che il processo di lavaggio avvenga con più acqua, è possibile scegliere tra quattro impostazioni del tasto *+ Acqua*. Tali impostazioni sono descritte nel paragrafo "Sistema + Acqua" del capitolo "Funzioni di programmazione".

La macchina viene fornita già impostata in modo tale che premendo il tasto *+ Acqua* venga aumentato il livello dell'acqua sia per il lavaggio che per il risciacquo.

❾ Aggiungere il detersivo

Un dosaggio corretto del detersivo è importante perchè . . .

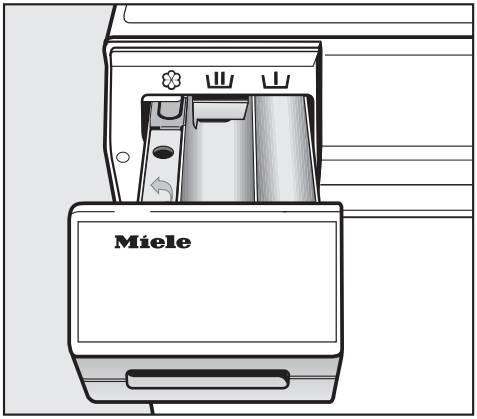
se il detersivo è troppo poco

– la biancheria non risulta pulita e col passare del tempo diventa grigia e rigida
– residui di grasso si depositano sulla biancheria
– sulla resistenza di riscaldamento si formano depositi calcarei.

se il detersivo invece è troppo

– si forma troppa schiuma; di conseguenza si riduce la meccanica di lavaggio e si ottengono cattivi risultati di lavaggio, risciacquo e centrifugazione
– aumenta il consumo idrico a causa del ciclo di risciacquo supplementare inserito automaticamente e
– si inquina l'ambiente.

Se si usa il detersivo liquido, tenere presente che attivando la funzione supplementare *Prelavaggio* deve essere utilizzato un "Contenitore per detersivo liquido" nella vaschetta. Tale contenitore è reperibile presso i rivenditori Miele oppure presso l'assistenza tecnica Miele.



■ Estrarre il cassetto detersivi e versare il detersivo nelle vaschette.

= Detersivo per il prelavaggio (se selezionato, $^1/_4$ della quantità totale di detersivo raccomandata).

= Detersivo per il lavaggio principale, ammollo compreso

= ammorbidente, amido sintetico o amido liquido.

■ Chiudere il cassetto detersivi.

Ulteriori informazioni su detersivi e relativo dosaggio possono essere rilevati al capitolo "Detersivi".

❿ Premere il tasto START

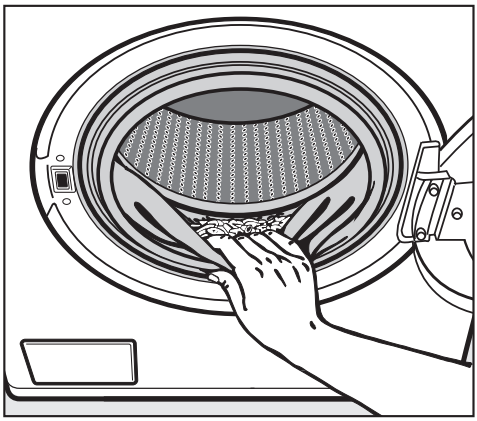
Il programma è avviato.

Fine programma

⓫ Aprire lo sportello di carico

■ Premere il tasto *Sportello*.

⓬ Prelevare la biancheria



■ Controllare che nell'anello di guarnizione dello sportello non vi siano corpi estranei.

Non dimenticare capi di biancheria nel cestello! Al lavaggio successivo potrebbero restringersi oppure lasciare il colore su altri capi.

⓭ Disinserire la lavabiancheria

■ Rilasciare il tasto I O e ruotare il selettore programmi su *Fine*.

⓮ Chiudere lo sportello di carico

Altrimenti c'è il rischio che dei corpi estranei finiscano inavvertitamente nel cestello. Questi potrebbero per errore subire un lavaggio e danneggiare la biancheria.

Chiudere il rubinetto dell'acqua

Aggiungere/ prelevare biancheria

Nei programmi che seguono è possibile aggiungere o prelevare della biancheria:

– COTONE/COLORATI

– LAVA/INDOSSA

– MINI

– Biancheria mista

– Inamidare

■ Premere il tasto *Sportello* finché quest'ultimo si apre di scatto.

■ Aggiungere o estrarre la biancheria.

■ Chiudere lo sportello.

Il programma prosegue automaticamente.

Lo sportello non si apre se:

– la temperatura della liscivia supera i **55°C**;

– il livello dell'acqua supera un determinato valore;

– è stato raggiunto lo scatto programma Centrifuga finale.

Interrompere il programma

■ Disinserire la lavabiancheria con il tasto I O.

Per proseguire il programma:

■ Inserire la lavabiancheria con il tasto I O.

Modificare il programma selezionato

Dopo l'avvio del programma, la lavabiancheria accetta solamente le seguenti modifiche:

– sempre la modifica del numero di giri in centrifugazione, nell'ambito dei valori consentiti;

– fino a 6 minuti dopo l'avvio del programma una modifica della temperatura del programma selezionato.

Una volta avviato il programma, non è più possibile selezionarne un altro.

Se il selettore programmi viene spostato, la spia di controllo *Fase antipiega/Fine* lampeggia, senza tuttavia pregiudicare lo svolgimento del programma. La spia di controllo si spegne quando il selettore programmi viene spostato sul programma precedentemente impostato.

Saltare uno scatto programma

■ Ruotare il selettore programmi in posizione *Fine*.

Non appena nell'indicatore svolgimento programmi lampeggia la spia di controllo dello scatto programma sul quale proseguire:

■ ruotare il selettore programmi *entro 4 secondi* di nuovo sul programma desiderato.

Passare a un altro programma

■ Disinserire la lavabiancheria con il tasto I O.

■ Ruotare il selettore programmi in posizione *Fine*.

■ Inserire la lavabiancheria con il tasto I O.

■ Selezionare un nuovo programma.

■ Premere il tasto START.

Svolgimento programma

La lavabiancheria dispone di un comando completamente elettronico con automatismo di quantità. La lavabiancheria stabilisce il necessario consumo di acqua, in dipendenza della quantità e della capacità di assorbimento della biancheria introdotta. Si ottengono in questo modo differenti svolgimenti di programma e tempi di lavaggio.

Gli svolgimenti programma descritti si riferiscono sempre al programma base con carico massimo. Le funzioni supplementari selezionate non vengono prese in considerazione.

L'indicatore di svolgimento della lavabiancheria informa in qualsiasi momento durante il programma di lavaggio lo scatto programma raggiunto.

COTONE/COLORATI

Lavaggio principale
Livello acqua: basso
Ritmo di lavaggio: normale
Risciacquo
Livello acqua: basso
Cicli di risciacquo: 3 oppure 4[1)]
Centrifugazione
Centrifugazione di risciacquo[2)]: sì
Centrifugazione finale: sì

LAVA/INDOSSA

Lavaggio principale
Livello acqua: basso
Ritmo di lavaggio: normale
Risciacquo
Livello acqua: medio
Cicli di risciacquo: 3
Risciacquo a livello alternato[3)]: da 40°C
Centrifugazione
Centrifugazione di risciacquo[2)]: sì
Centrifugazione finale: sì

DELICATI

Lavaggio principale
Livello acqua: alto
Ritmo di lavaggio: normale
Risciacquo
Livello acqua: alto
Cicli di risciacquo: 3
Centrifugazione
Centrifugazione di risciacquo[2)]: no
Centrifugazione finale: sì

Seta

Lavaggio principale
Livello acqua: medio
Ritmo di lavaggio: Seta
Risciacquo
Livello acqua: medio
Cicli di risciacquo: 2
Centrifugazione
Centrifugazione di risciacquo[2)]: no
Centrifugazione finale: sì

LANA

Lavaggio principale
Livello acqua: medio
Ritmo di lavaggio: Lana
Risciacquo
Livello acqua: medio
Cicli di risciacquo: 2
Centrifugazione
Centrifugazione di risciacquo[2]: sì
Centrifugazione finale: sì

Mini

Lavaggio principale
Livello acqua: basso
Ritmo di lavaggio: normale
Risciacquo
Livello acqua: medio
Cicli di risciacquo: 2
Centrifugazione
Centrifugazione di risciacquo[2]: sì
Centrifugazione finale: sì

Biancheria mista

Lavaggio principale
Livello acqua: basso
Ritmo di lavaggio: normale
Risciacquo
Livello acqua: medio
Cicli di risciacquo: 3
Risciacquo a livello alternato[3]: in caso di alta percentuale di capi Lava/Indossa
Centrifugazione
Centrifugazione di risciacquo[2]: sì
Centrifugazione finale: sì

Inamidare

Livello acqua: basso
Ritmo di lavaggio: normale
Centrifugazione finale: sì

Risciacquo extra

Livello acqua: alto
Cicli di risciacquo: 2
Centrifugazione finale: sì

Particolarità nello svolgimento di programma:

Fase antipiega:
In tutti i programmi ad eccezione di LANA la fase antipiega è inserita max. 30 minuti dopo la fine del programma.

[1] un 4. ciclo di risciacquo viene effettuato in caso di:

– troppa schiuma nel cestello
– numero di giri in centrifugazione inferiore a 700 giri/min
– Selezione di *Esclusione centrifuga*

[2] Centrifugazione di risciacquo:

I capi di biancheria vengono centrifugati tra un ciclo di risciacquo e l'altro.

Disattivazione della centrifugazione di risciacquo: Selezionare l'impostazione *Esclusione centrifuga* nei numeri di giri in centrifugazione.

[3] Risciacquo a livello alternato:

La liscivia viene raffreddata gradualmente al termine del lavaggio principale con acqua di afflusso e scarico. Viene in questo modo ridotta la formazione di pieghe sui tessuti.

Detersivi

Possono essere impiegati tutti i moderni detersivi idonei all'impiego in lavatrice, anche quelli liquidi, compatti (concentrati), compresse (tabs) o a sistema modulare.

Maglieria in lana oppure misto lana deve essere lavata con un detersivo specifico per lana.

Le indicazioni per l'impiego e per il dosaggio per un carico intero sono riportate sulla confezione del detersivo.

Il dosaggio dipende:

– dal grado di sporco della biancheria

  poco sporca
  Non sono visibili impurità oppure macchie. I capi d'abbigliamento hanno assunto p.es. l'odore della persona da cui erano indossati.

  normalmente sporca
  Lo sporco e/o alcune macchie sono visibili.

  molto sporca
  Lo sporco e/o le macchie sono chiaramente visibili.

– dalla durezza dell'acqua
  Se non si conosce il livello di durezza, informarsi presso la locale azienda idrica.

– dalla quantità di biancheria

Durezze dell'acqua

Livello durezza	Caratteristica dell'acqua	Durezza totale in mmol/l	Durezza tedesca °d
I	dolce	0 - 1,3	0 - 7
II	media	1,3 - 2,5	7 - 14
III	dura fino a molto dura	oltre 2,5	oltre 14

Decalcificante dell'acqua

Per i livelli di durezza II e III è possibile aggiungere un decalcificante d'acqua, per risparmiare detersivo. Il giusto dosaggio è indicato sulla confezione. Aggiungere dapprima il detersivo, poi il decalcificante.

Il detersivo può essere dosato come per il livello durezza I.

Componenti - Detersivo

Se si utilizzano più componenti (p.es. detersivi a sistema modulare), versare i vari mezzi nella vaschetta sempre nel seguente ordine:

1. Detersivo

2. Decalcificante dell'acqua

3. Sale per smacchiare

In questo modo i mezzi vengono immessi meglio in macchina.

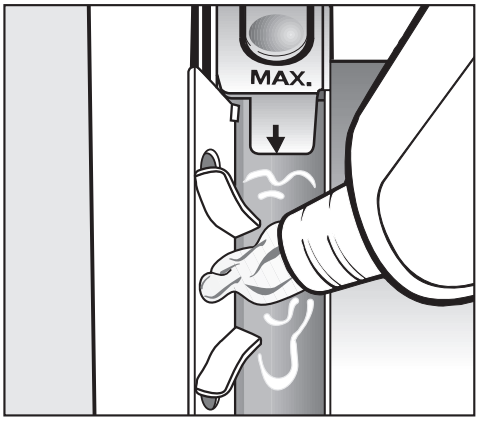
Ammorbidente, amido sintetico, amido in polvere o liquido

Con gli ammorbidenti si ottiene biancheria morbida e soffice e si riduce la carica statica delle fibre durante l'asciugatura in macchina.

Gli amidi sintetici conferiscono forma ai capi di biancheria.

- Attenersi ai dosaggi indicati della casa produttrice del prodotto.

Immissione automatica di ammorbidente, amido sintetico oppure liquido



- Versare l'ammorbidente, l'amido sintetico oppure liquido nella vaschetta ❀. **Rispettare la marcatura massima**.

L'ammorbidente, l'amido sintetico oppure liquido vengono immessi nell'ultimo ciclo di risciacquo. Al termine del programma di lavaggio, nella vaschetta ❀ rimane una piccola quantità residua di acqua.

Dopo un certo numero di immissioni di amido, pulire il cassetto detersivi, soprattutto il dispositivo di svuotamento.

Immissione separata di ammorbidente oppure amido sintetico

- Versare nella vaschetta ❀ l'ammorbidente oppure l'amido sintetico.
- Ruotare il selettore programmi in posizione *Inamidare*.
- Selezionare un numero di giri in centrifugazione.
- Premere il tasto START.

Immissione separata di amido

- Dosare e preparare l'amido come indicato sulla confezione.
- Versare l'amido nella vaschetta ⊔.
- Ruotare il selettore programmi in posizione *Inamidare*.
- Selezionare un numero di giri in centrifugazione.
- Premere il tasto START.

Decolorare / Colorare

- Non utilizzare in lavatrice prodotti coloranti o decoloranti.

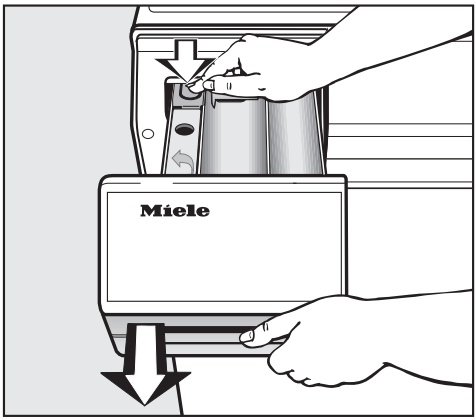
⚠ Sfilare la spina dalla presa elettrica prima di procedere alla cura ed alla pulizia dell'apparecchio.

Pulire la macchina

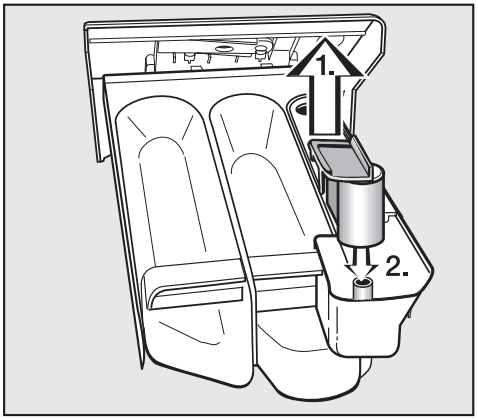
- Pulire la llavabiancheria con un detersivo delicato oppure con lisicivia saponata ed asciugarla con un panno morbido.
- Pulire il cestello della lavabiancheria con un apposito pulitore per acciaio inossidabile.

Pulire il cassetto detersivi

Eliminare regolarmente eventuali residui di detersivo.



- Estrarre il cassetto detersivi fino alla battuta d'arresto, premere il pulsante di sbloccaggio, ed estrarre il cassetto detersivi.
- Pulire il cassetto detersivi con acqua calda.



- Pulire il dispositivo di svuotamento.

1. Estrarre il dispositivo di svuotamento dalla vaschetta e pulirlo sotto acqua calda corrente. Pulire anche il tubo, sopra il quale viene applicata la pipetta aspirante.

2. Reinserire il dispositivo di svuotamento.

⚠ Non utilizzare detersivi contenenti solventi, detergenti abrasivi, universali oppure adatti per la pulizia del vetro.

Questi possono danneggiare le superfici in materiale sintetico ed altre parti.

Non spruzzare in nessun caso la macchina con acqua.

Pulire il filtro e la pompa di scarico

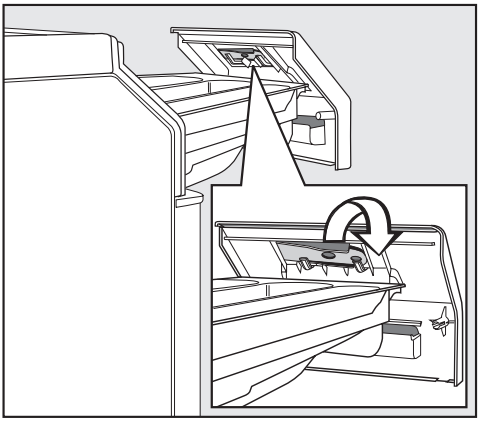
Controllare il filtro. Inizialmente dopo 3-4 lavaggi per appurare quante volte si renderá necessario pulirlo.

Per la pulizia normale fuoriescono ca. 2 litri di acqua.

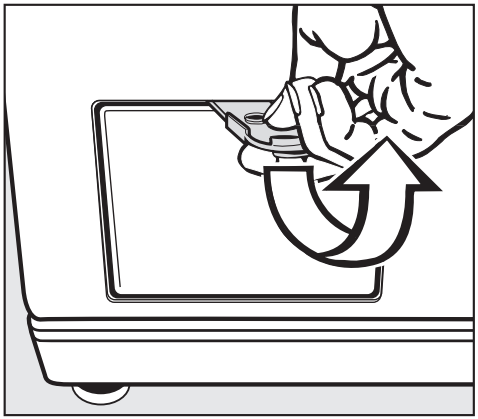
Se lo scarico è intasato, nella macchina c'è una maggiore quantitá di acqua **(max. 25l)**.

⚠ Attenzione: se il lavaggio precedente è stato effettuato a temperatura elevata, c'è pericolo di scottarsi!

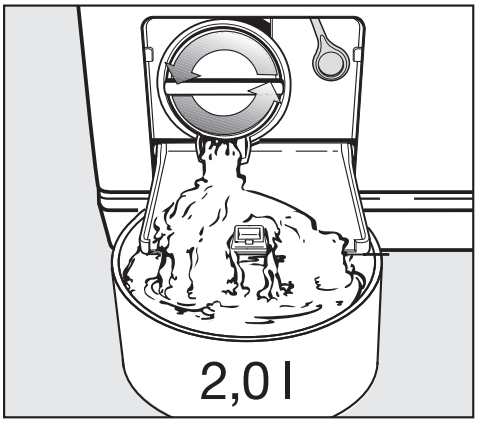
Sul lato interno del pannello del cassetto detersivi si trova un attrezzo giallo per aprire lo sportellino del filtro (vedasi figura in basso).



- Estrarre l'attrezzo da utilizzare.



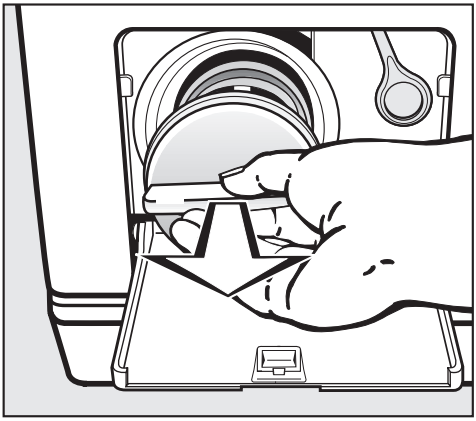
- Aprire lo sportellino.
- Posare un recipiente sotto allo sportellino.



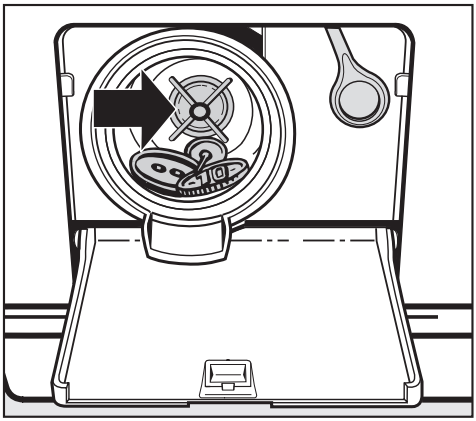
- Allentare il filtro mediante breve rotazione, ma **non** svitarlo completamente.

Per maggiori quantitá d'acqua ripetere il procedimento di svuotamento, finchè non fuoriesce più acqua. Interrompere lo scarico dell'acqua: riavvitare il filtro.

Quando non fuoriesce più acqua:



- Svitare completamente il filtro.
- Pulire il filtro accuratamente.



- Controllare che la ventola della pompa di scarico ruoti senza difficoltá; eventualmente eliminare corpi estranei (bottoni, monete, ecc.) e pulire il vano interno.
- Pulire la filettatura nell'involucro e sul filtro. Sulla filettatura non devono esserci residui di detersivo oppure corpi estranei.
- Reinserire il filtro e chiuderlo saldamente.

⚠ Se il filtro non viene reinserito e chiuso saldamente, dalla macchina fuoriesce acqua.

Dopo la pulizia:

Per evitare perdite di detersivo:

- Aggiungere ca. 2 litri di acqua attraverso il cassetto detersivi.

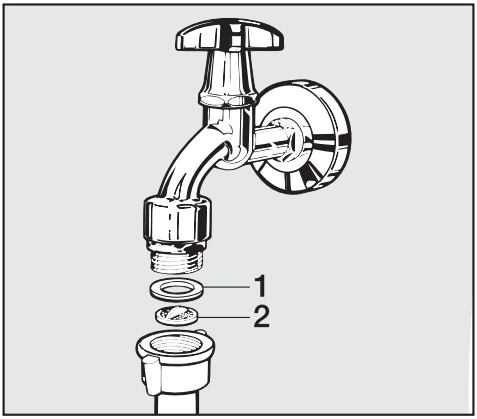
La valvola a sfera è nuovamente attiva.

Pulire i filtri di afflusso acqua

La macchina è dotata di due filtri che proteggono la valvola di afflusso acqua. Questi filtri dovrebbero essere controllati più o meno ogni 6 mesi. In caso di soventi interruzioni nella rete idrica questo periodo può essere anche più breve.

Pulire il filtro del tubo di afflusso

- Chiudere il rubinetto dell'acqua e svitare il tubo di afflusso.
- Estrarre la guarnizione di gomma **1** dalla guida.



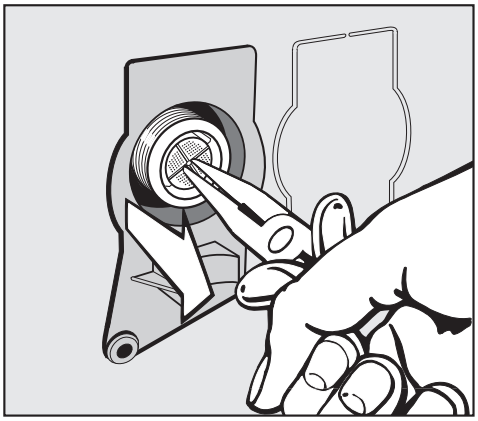
- Afferrare il traversino del filtro **2** con una pinza appuntita ed estrarlo.
- Pulire il filtro. Per rimontarlo, procedere in ordine inverso.

⚠ Controllare regolarmente il tubo di afflusso, poiché durante il funzionamento della macchina deve sopportare una notevole pressione.

Se la superficie del tubo presenta piccole crepe o altri danni, sostituirlo con un tubo originale Miele.

Pulire il filtro nel bocchettone di afflusso della valvola di afflusso acqua.

- Svitare con cautela il dado di plastica nervato dal bocchettone di afflusso aiutandosi con una pinza.



- Estrarre il filtro con una pinza appuntita afferrandolo al traversino e pulirlo. Per rimontarlo, procedere in ordine inverso.

Una volta puliti, entrambi i filtri **devono assolutamente** essere rimontati.

Cosa fare se . . .

La maggior parte dei difetti e dei guasti che a volte si verificano durante il quotidiano esercizio della macchina, può essere risolta direttamente dall'utente. In molti casi è possibile evitare di rivolgersi all'assistenza tecnica, risparmiando così tempo e denaro.

Le seguenti tabelle Vi offrono un aiuto per appurare ed eliminare le cause di un guasto o di un difetto. Osservare tuttavia quanto segue:

⚠ Riparazioni di apparecchiature elettriche devono essere effettuate solo da personale qualificato e autorizzato. Riparazioni non correttamente eseguite possono causare seri pericoli all'utente.

Per consentire all'utente di appurare rapidamente eventuali guasti o difetti della macchina, le tabelle sono state suddivise nei seguenti capitoli:

– Il programma non si avvia.
– Il programma di lavaggio si è interrotto e appare una segnalazione di guasto.
– Il programma si svolge come di consueto, ma appare una segnalazione di guasto.
– Guasti generici oppure risultato di lavaggio insoddisfacente.
– Premendo il tasto Sportello, quest'ultimo non si apre.

Il programma non si avvia.

Segnalazione di guasto	Causa possibile	Rimedio
La spia di controllo *Fase antipiega/Fine* non si accende, oppure il tasto START non lampeggia.	La lavabiancheria non viene alimentata da corrente elettrica.	Controllare se: – la spina è inserita nella presa; – se il fusibile è a posto.
Selezionando il programma *Scarico/Centrifuga* il programma non si avvia.	Non è stata effettuata la "prima messa in funzione".	Procedere alla "prima messa in funzione" seguendo quanto indicato nell'omonimo capitolo.

Il programma di lavaggio si è interrotto e appare una segnalazione di guasto.

Segnalazione di guasto	Causa possibile	Rimedio ❶
La spia di controllo guasti *Contr. scarico* lampeggia.	Lo scarico idrico è bloccato.	Pulire il filtro e la pompa di scarico.
	Il tubo di scarico è situato troppo in alto.	La prevalenza massima della pompa di scarico è di 1 m.
La spia di controllo guasti *Contr. afflusso* lampeggia.	L'afflusso idrico è ostruito.	Aprire il rubinetto dell'acqua.
	Il filtro nel tubo di afflusso è intasato.	Pulire il filtro.
La spia di controllo *Ammollo/Prelavaggio* oppure *Lavaggio* lampeggia.	C'è un guasto.	Riavviare il programma. Se compare nuovamente una segnalazione di guasto, contattare il servizio di assistenza tecnica.

❶ Per cancellare la segnalazione di guasto: disinserire la lavabiancheria con il tasto e ruotare il selettore programmi sulla posizione *Fine*.

Il programma si svolge come di consueto, ma appare una segnalazione di guasto.

Segnalazione guasto	Causa possibile	Rimedio ❶
La spia di controllo guasti *Contr.scarico* lampeggia.	Lo scarico idrico è ridotto.	Pulire il filtro e la pompa di scarico.
La spia di controllo guasti *Contr.afflusso* lampeggia.	L'afflusso idrico è ridotto.	Controllare se: – il rubinetto dell'acqua è sufficientemente aperto. – il tubo di afflusso è piegato.
	Il filtro nel tubo di afflusso è sporco.	Pulire il filtro.
La spia di controllo servizio *Contr.dosaggio* lampeggia.	Durante il lavaggio si è formata troppa schiuma.	Al prossimo lavaggio, dosare una quantità minore di detersivo e rispettare le indicazioni di dosaggio riportate sulla confezione del prodotto.
Nell'indicatore di svolgimento programma lampeggia la spia di controllo *Lavaggio*.	C'è un guasto.	Riavviare il programma. Se compare nuovamente la segnalazione di guasto, contattare il servizio di assistenza tecnica.
Nell'indicatore svolgimento programma lampeggia la spia di controllo *Fase antipiega/Fine*.	Il selettore programmi è stato spostato dopo l'avvio di un programma. Ruotare il selettore programmi sulla posizione originariamente impostata.	

❶ Per cancellare la segnalazione di guasto: disinserire la lavabiancheria con il tasto I/O e ruotare il selettore programmi sulla posizione *Fine*.

Guasti generici oppure risultato di lavaggio insoddisfacente

Guasto	Causa possibile	Rimedio
La lavabiancheria si muove durante la centrifugazione.	I piedini macchina non sono regolati alla stessa altezza o non sono fissati.	Regolare la lavabiancheria in modo che sia stabile e fissare i piedini macchina.
La biancheria non viene centrifugata come di consueto.	Il numero di giri in centrifugazione impostato era troppo basso.	Al successivo lavaggio selezionare un numero di giri in centrifugazione più alto.
Rumori inconsueti durante lo scarico.	Non si tratta di un guasto! Rumori di gorgoglio all'inizio e alla fine dello scarico sono normali.	
Nel cassetto detersivi si depositano grossi residui di detersivo.	La pressione di flusso dell'acqua non è sufficiente.	– Pulire il filtro nell'afflusso idrico. – Premere eventualmente il tasto*+ Acqua*.
	I detersivi in polvere tendono a diventare collosi se usati assieme ai decalcificanti.	Versare quindi sempre prima il detersivo e poi il decalcificante nell'apposita vaschetta.
L'ammorbidente non viene immesso completamente oppure nella vaschetta ❀ rimane troppa acqua.	Il dispositivo di svuotamento non è correttamente inserito oppure è ostruito.	Pulire il dispositivo di svuotamento, si veda il paragrafo "Pulire il cassetto detersivi" nel capitolo "Cura e pulizia".

Guasti, cosa fare?

Guasto	Causa possibile	Rimedio
Usando il detersivo liquido, la biancheria non diventa pulita.	Il detersivo liquido non contiene candeggianti. Macchie di frutta, caffè oppure thé non vengono eliminate.	– Utilizzare detersivo in polvere contenente candeggiante. – Versare nella vaschetta III il sale smacchiante e il detersivo liquido nella sfera apposita. – Non versare mai il detersivo liquido e il sale per smacchiare insieme nella vaschetta detersivi.
Sulla biancheria lavata si depositano residui elastici di colore grigio (grassi).	Il dosaggio del detersivo era insufficiente (la biancheria era particolarmente sporca di olio o pomate).	– Per biancheria così sporca utilizzare più detersivo oppure detersivo liquido. – Prima del successivo lavaggio avviare il programma COTONE/COLORATI 60°C con detersivo liquido senza biancheria.
Sui capi lavati di colore scuro si sono depositati residui bianchi, simili a detersivo.	Il detersivo contiene sostanze non solubili in acqua (zeolite) che servono per la depurazione dell'acqua stessa. Queste sostanze si sono fissate sui capi.	– Al termine dell'asciugatura provare a eliminare i residui con una spazzola. – Lavare capi di colore scuro con detersivi senza zeolite. Generalmente i detersivi liquidi non contengono zeolite.

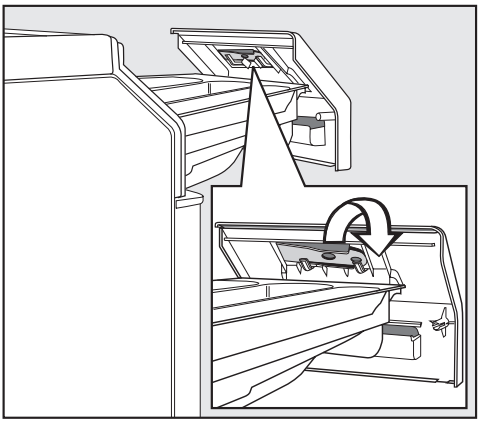
Premendo il tasto Sportello, quest'ultimo non si apre.

Causa possibile	Rimedio
La lavabiancheria non è allacciata alla corrente elettrica.	Infilare la spina schuko nella presa elettrica.
La lavabiancheria non è inserita.	Inserire la lavabiancheria con il tasto I O.
Interruzione di corrente.	Aprire lo sportello di carico come descritto nel paragrafo "Aprire lo sportello in caso di interruzione della corrente", al capitolo "Guasti, cosa fare?"
Lo sportello non si era chiuso correttamente.	Spingere con forza lo sportello sul lato della chiusura e premere di seguito il tasto *Sportello*.
C'è ancora dell'acqua nel cestello e la macchina non riesce a scaricare.	Pulire il filtro e la pompa di scarico.
Per proteggere da eventuali ustioni, lo sportello di carico non si apre se la temperatura della liscivia supera i 55 °C.	

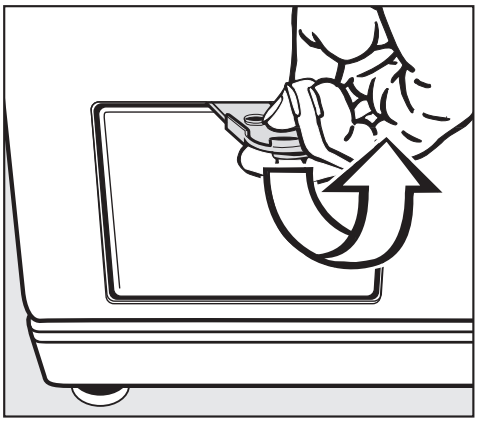
Aprire lo sportello di carico in caso di interruzione di corrente

■ Disinserire la macchina.

Sul lato interno del pannello del cassetto detersivi si trova un attrezzo giallo per aprire lo sportellino del filtro.

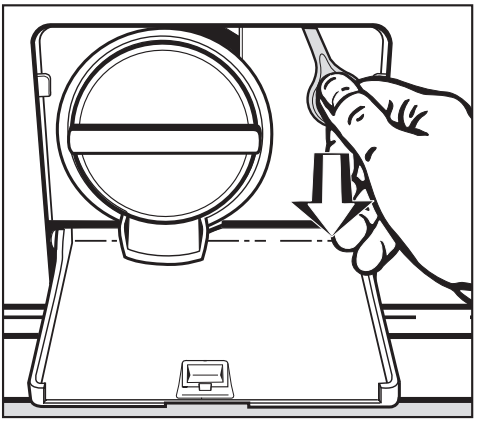


■ Estrarre l'attrezzo da utilizzare.



■ Aprire lo sportellino del filtro e far fuoriuscire l'acqua come descritto al capitolo "Cura e pulizia", paragrafo "Pulire filtro e pompa di scarico".

⚠ Prima di estrarre la biancheria dalla macchina, accertarsi che il cestello sia fermo. Infilando le mano nel cestello ancora rotante, c'è pericolo di ferirsi seriamente.



■ Tirare il dispositivo di sbloccaggio di sicurezza. Lo sportello di carico si apre.

Assistenza tecnica

Per eventuali riparazioni, informare il servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele, indicando sempre il **modello ed il numero della macchina**. Questi dati possono essere rilevati dalla relativa targhetta, visibile a sportello aperto sopra al vetro oblò.

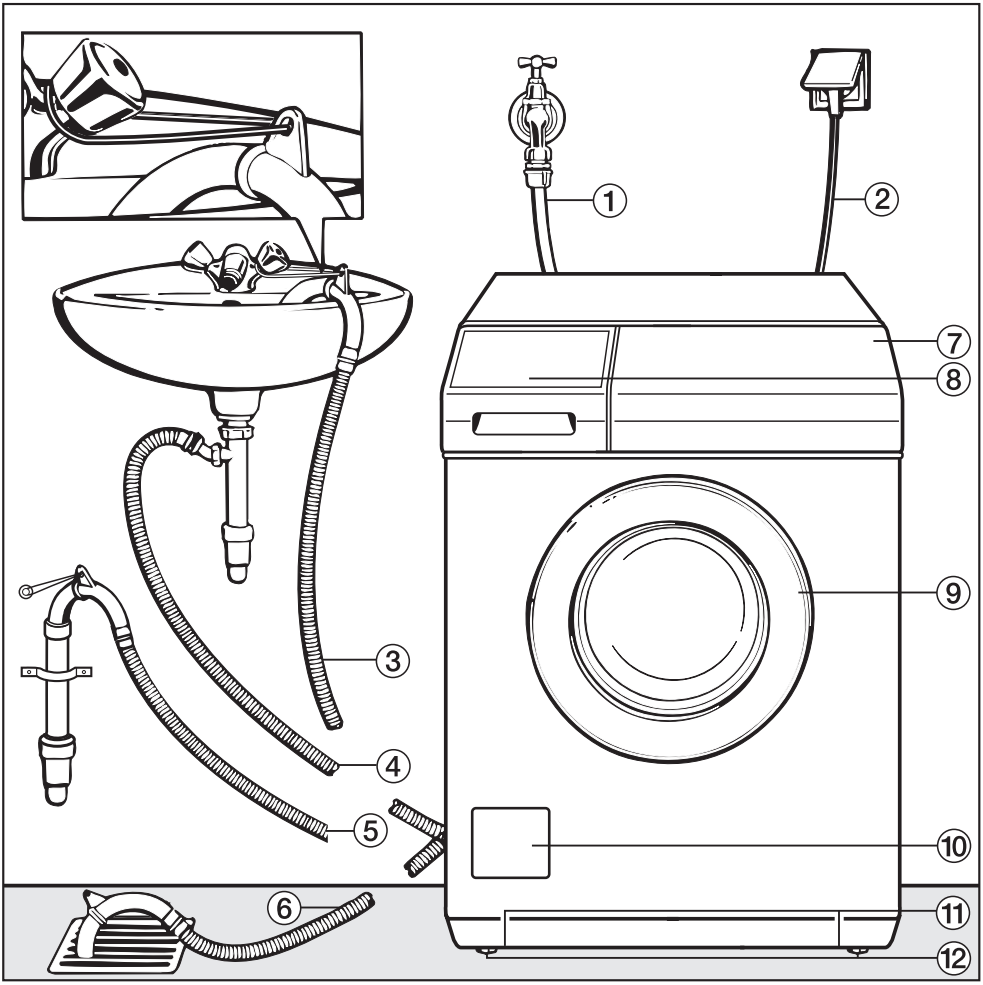
Informazioni importanti sulla garanzia



- Ogni apparecchio è coperto da garanzia totale nei termini contemplati nel libretto di garanzia, per un periodo di mesi dodici dalla data di consegna. Nulla è dovuto per diritto di chiamata.

Posizionamento e allacciamento

Visione frontale



① Tubo di afflusso (pressione di scoppio almeno 70 bar)

② Allacciamento elettrico

③ - ⑥ Tubo di scarico (con gomito girevole ed estraibile) con le varie possibilità di convogliamento dell'acqua di scarico

⑦ Pannello comandi

⑧ Cassetto detersivi

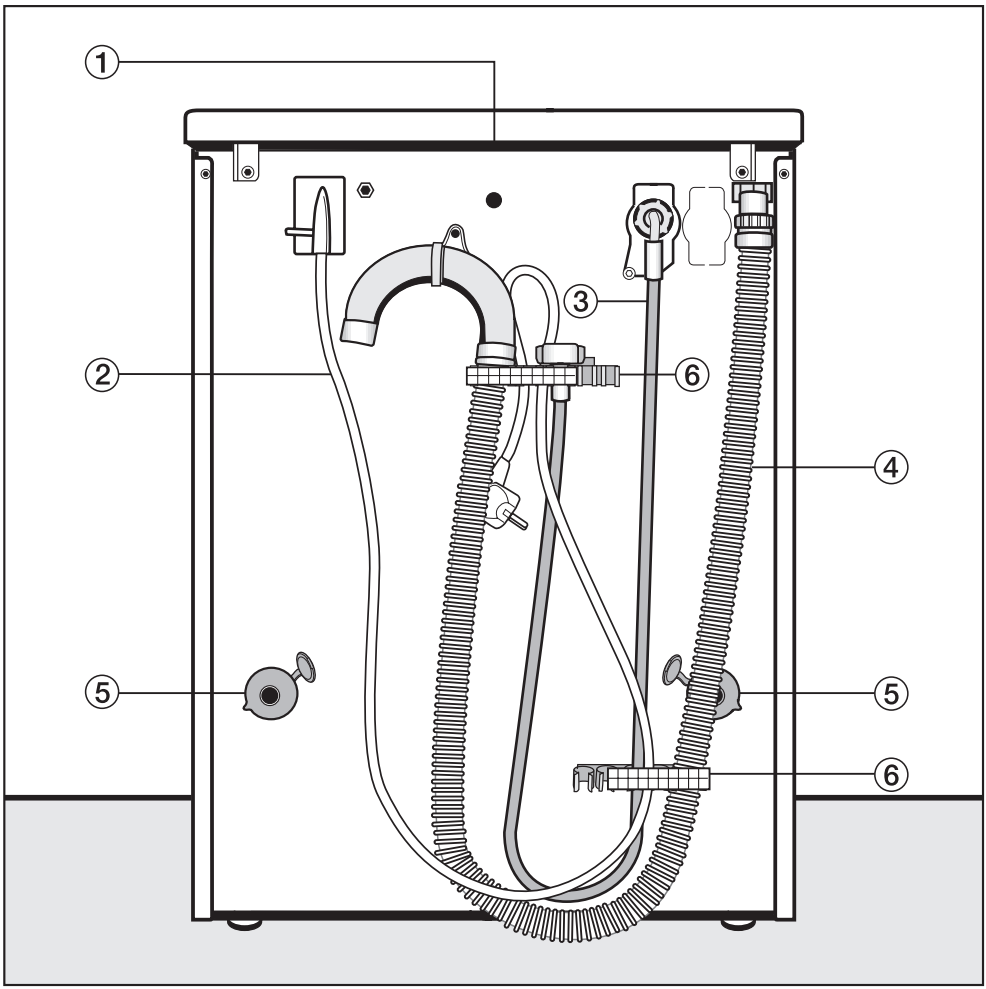
⑨ Sportello di carico

⑩ Sportellino per filtro, pompa di scarico e sbloccaggio di emergenza

⑪ Incavi per il trasporto

⑫ Piedini regolabili in altezza (quattro)

Visione retro



① Sporgenza coperchio con incavi per il trasporto

② Allacciamento elettrico

③ Tubo di afflusso (pressione di scoppio almeno 70 bar)

④ Tubo acqua di scarico

⑤ Sicurezza con traverse di trasporto

⑥ Sostegno per:

– tubo di afflusso

– tubo di scarico

– cavo di allacciamento alla rete elettrica

– traverse di trasporto smontate

Superficie di posizionamento

La più adatta è un pavimento di cemento. Al contrario di un pavimento in legno oppure in materiale "morbido", un pavimento in cemento non causa oscillazioni durante la centrifugazione.

Osservare quanto segue:

- Posizionare la macchina saldamente ed in posizione perfettamente perpendicolare.
- Evitare il posizionamento su pavimenti morbidi, la macchina potrebbe vibrare in fase di centrifugazione.

In caso di pavimenti in travi di legno:

- posizionare la macchina su una tavola di legno compensato (almeno 59x52x3 cm). La tavola dovrebbe coprire più travi possibili ma non essere avvitata solo ad esse.

Posizionare la macchina possibilmente in un angolo dell'ambiente. In quel punto la stabilitá è maggiore.

⚠ Per il posizionamento su uno zoccolo predisposto da parte del committente (zoccolo in cemento oppure murato) la lavabiancheria **deve** essere fissata con griffe d'ancoraggio (reperibili presso i rivenditori specializzati Miele oppure l'assistenza tecnica Miele). In caso contrario, sussiste il pericolo che durante la centrifugazione la lavabiancheria possa cadere dallo zoccolo.

Posizionamento della macchina

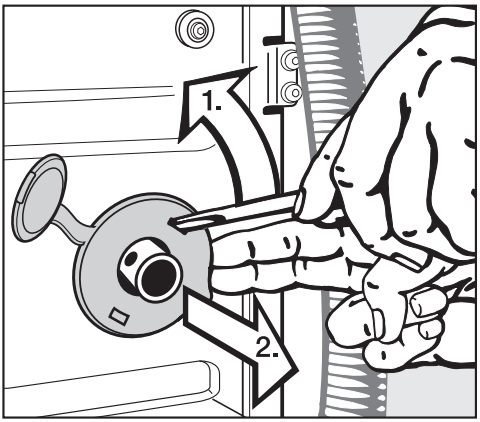
Per il trasporto della lavabiancheria dalla base dell'imballaggio, al luogo di posizionamento, utilizzare gli appositi incavi e la sporgenza sul retro del coperchio.

Osservare quanto segue:

- Non afferrare la macchina dallo sportello di carico per afferrarla.

⚠ I piedini macchina e la superficie di posizionamento devono essere asciutti per evitare che la macchina scivoli durante la centrifugazione.

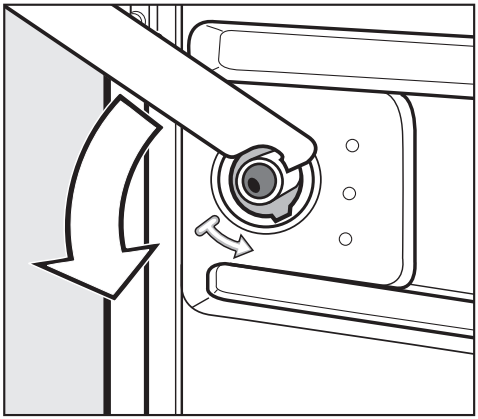
Togliere la sicurezza trasporto



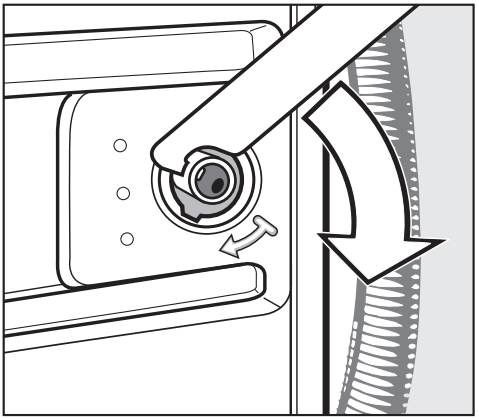
- Togliere la sicurezza a destra ed a sinistra.

1. Sganciare la sicurezza con un cacciavite.

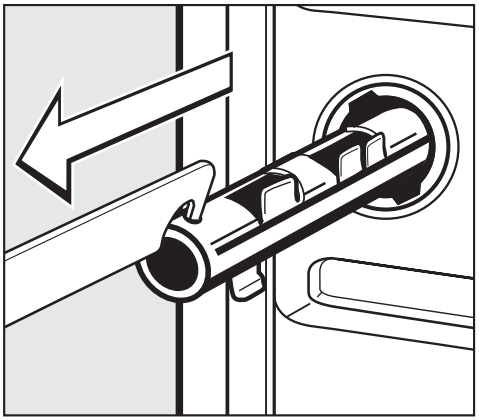
2. Togliere la sicurezza.



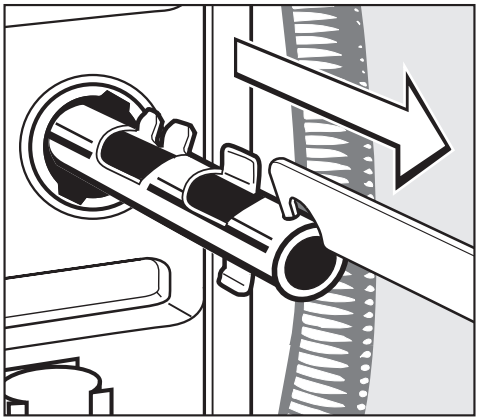
■ Con l'allegata chiave ruotare di 90°C la traversa di trasporto sinistra ed



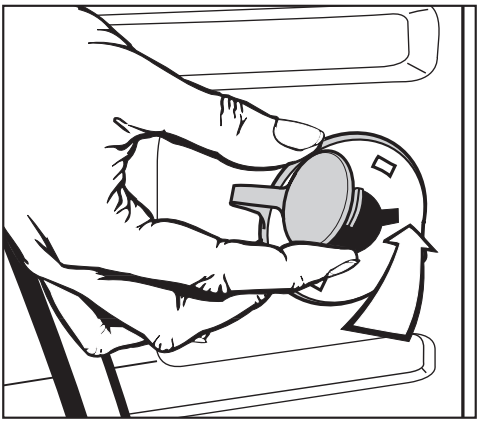
■ Ruotare di 90°C la traversa di trasporto destra ed



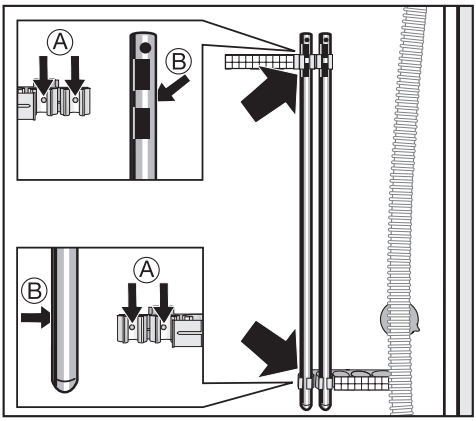
■ estrarla.



■ estrarla.



■ Chiudere i fori con le sicurezze ed i tappi a queste fissati.



■ Fissare le traverse di trasporto sul retro della macchina. Assicurarsi che i fori Ⓑ vengano innestati sui perni Ⓐ.

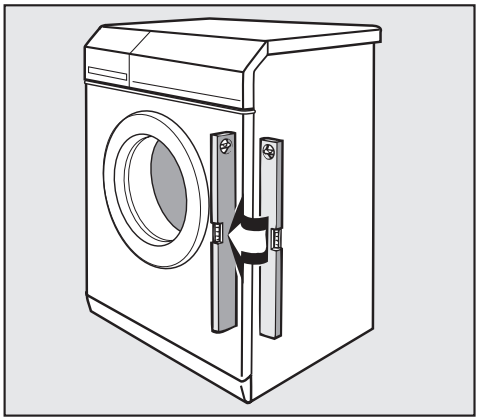
Montare la sicurezza trasporto

Il montaggio della sicurezza trasporto avviene in ordine inverso.

⚠ La lavabiancheria non può essere trasportata senza la sicurezza trasporto.
Conservare la sicurezza trasporto. Questa deve essere rimontata prima di trasportare la lavabiancheria (p.es. in caso di trasloco).

Registrazione

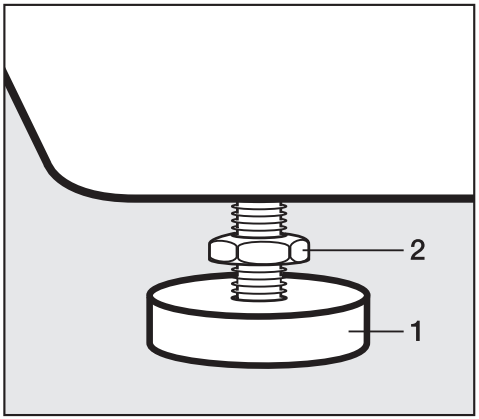
La macchina deve essere posizionata perpendicolarmente e poggiare uniformemente sui quattro piedini affinchè possa essere garantito un funzionamento ineccepibile.



Il posizionamento non correttamente eseguito aumenta il consumo idrico ed energetico e la macchina può spostarsi.

Svitare il piedino e bloccarlo

La registrazione della macchina viene effettuata mediante i quattro piedini. Al momento della fornitura i piedini sono avvitati.



- Allentare il controdado **2** con l'allegata chiave in senso orario e svitarlo insieme al piedino **1**.
- Con una livella a bolla d'aria controllare che la macchina sia effettivamente in bolla.
- Tenere fermo il piedino **1** con una pinza per tubi. Ruotare il controdado **2** nuovamente con l'allegata chiave verso l'involucro della macchina.

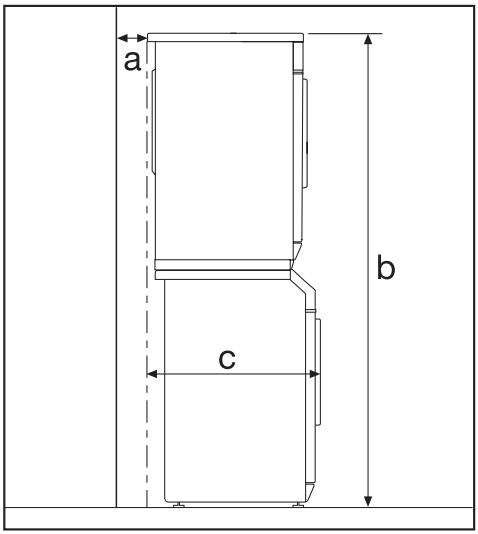
⚠ I quattro controdadi devono essere avvitati saldamente verso l'involucro. Controllare anche i piedini che non sono stati svitati per la registrazione della macchina. In caso contrario vi è pericolo che la macchina si sposti

La lavabiancheria non può essere inserita sottopiano.

Colonna bucato

Una colonna bucato può essere realizzata con un'asciugabiancheria Miele. Allo scopo è necessario un set di congiunzione, reperibile presso i rivenditori specializzati e l'assistenza tecnica Miele.

Osservare quanto segue:



a Distanza di sicurezza dal muro: almeno 2 cm

b Altezza: Set di congiunzione con piano di lavoro: ca. 172 cm
Set di congiunzione senza piano di lavoro: ca. 170 cm

c Profonditá della colonna bucato: ca. 63 cm

Afflusso dell'acqua

La macchina può essere allacciata a una conduttura di acqua potabile senza impeditore di riflusso, essendo realizzata secondo le vigenti norme DIN.

La lavatrice è dotata di un tubo in pressione $^3/_8$" con raccordo $^3/_4$" per l'allacciamento a un lavandino.

Se il rubinetto dell'acqua non fosse disponibile, l'allacciamento alla conduttura dell'acqua potabile può essere eseguito solo da un idraulico qualificato.

Questo tubo in pressione **non** è adatto per l'allacciamento all'acqua calda.

Assicurarsi che il disco di guarnizione sia correttamente posizionato nel raccordo.

⚠ Il punto di allacciamento è in pressione. Controllare, aprendo lentamente il rubinetto dell'acqua, che l'allacciamento non presenti perdite.

Per sostituire il tubo, utilizzare solo tubi originali Miele con una pressione di scoppio di almeno 70 bar. Questo vale anche per la relativa rubinetteria di allacciamento.

Tubi con lunghezza di 2,5 o 4,0 m sono reperibili come accessori presso i rivenditori autorizzati Miele o presso il servizio di assistenza tecnica Miele.

La pressione di flusso deve essere almeno di 1 bar e non deve superare i 10 bar. Se dovesse superare i 10 bar, nella conduttura dell'acqua deve essere montata una valvola riduttrice di pressione.

I due filtri impurità, l'uno all'estremità libera del tubo di afflusso e l'altro nel bocchettone di afflusso della valvola d'afflusso idrico, non possono essere tolti perchè fungono da protezione per la valvola di afflusso idrico.

Scarico dell'acqua

La liscivia viene scaricata attraverso una pompa di scarico con prevalenza di 1 m. Il tubo di scarico è lungo 1,50 m. Per non impedire lo scarico, il tubo deve essere posato senza che venga piegato. Il gomito girevole all'estremitá del tubo può essere ruotato ed eventualmente sfilato.

Possibilitá di scarico acqua:

1. Aggancio ad un lavandino:

Osservare:

– Fissare il tubo affinchè non sia soggetto a spostamenti!

– Se l'acqua viene scaricata in un lavandino, deve poter defluire con sufficiente velocità. In caso contrario vi è pericolo che trabocchi oppure che una parte dell'acqua scaricata possa essere riaspirata in macchina.

2. Allacciare a un tubo di scarico in materiale sintetico con manicotto in gomma (la sifonatura non è strettamente necessaria).

3. Allacciare al lavandino con nipplo in materiale sintetico.

4. Scarico diretto in un pozzetto (gully).

Se necessario, il tubo di scarico può essere prolungato fino a 5 m. Gli accessori sono reperibili presso l'assistenza tecnica Miele oppure i rivenditori specializzati Miele.

Per prevalenze superiori a 1 m (fino ad una prevalenza massima di 1,8 m) all'assistenza tecnica oppure ai rivenditori specializzati Miele può essere richiesta una seconda pompa di scarico - esercizio combinato - con relativo set di modifica necessario.

Allacciamento elettrico

La macchina è dotata di un cavo d'allacciamento monofase (lungo ca. 1,6 m) e spina schuko per l'allacciamento a corrente monofase ~230 V 50 Hz.

L'allacciamento può essere eseguito solo ad un impianto elettrico, realizzato secondo VDE 0100.

Raccomandiamo di non allacciare in nessun caso la macchina a cavi di prolungamento, come p.es. prese multiple da tavolo o similari, per evitare una potenziale fonte di pericolo (pericolo d'incendio).

Per aumentare la sicurezza, VDE nella direttiva DIN VDE 0100 parte 739, raccomanda di preporre alla macchina un interruttore automatico differenziale (salvavita) con corrente di stacco corrispondente alle vigenti norme 30 mA (DIN VDE 0664).

La targhetta dati informa circa l'assorbimento nominale e la relativa protezione. Confrontare questi dati con quelli della rete elettrica.

Dati di consumo

Programma (senza funzioni supplementari o di programmazione)	**Carico**	**Dati di consumo**			
		Energia in kWh	**Acqua** in l	**Durata** normale	Breve
COTONE/COLORATI					
95°C	5,0 kg	1,70	49	1 h 54	1 h 22
60°C[1)]	5,0 kg	0,95	49	1 h 57	1 h 13
40°C	5,0 kg	0,50	49	1 h 57	1 h 03
LAVA/INDOSSA					
40°C	2,5 kg	0,45	58	1 h 22	47
DELICATI					
30°C	1,0 kg	0,35	65	57	47
Seta					
30°C	1,0 kg	0,24	39	37	27
LANA					
30°C	2,0 kg	0,23	35	40	-

[1)] Programma di controllo secondo EN 60456

I dati di consumo possono differire dai valori indicati a seconda della pressione dell'acqua, della sua durezza, della temperatura dell'acqua in afflusso, della temperatura ambiente, del tipo di biancheria, della quantità di carico, delle oscillazioni nella rete elettrica e delle funzioni supplementari selezionate.

Altezza	85,0 cm
Larghezza	59,5 cm
Profondità	58,0 cm
Profondità a sportello aperto	94,5 cm
Peso	93 kg
Carico max. sul pavimento	1600 Newton (circa 160 kg)
Capacità di carico	5 kg biancheria asciutta
Tensione di allacciamento	si veda la targhetta dati
Valore di allacciamento	si veda la targhetta dati
Protezione	si veda la targhetta dati
Dati di consumo	si veda al capitolo "Dati di consumo"
Pressione minima di flusso dell'acqua	1 bar (100 Pa)
Pressione massima di flusso dell'acqua	10 bar (1000 Pa)
Lunghezza del tubo di afflusso	1,60 m
Lunghezza del tubo di scarico	1,50 m
Lunghezza del cavo di allacciamento	1,60 m
Prevalenza max. di scarico	1,00 m
Lunghezza max. di scarico	5,00 m
Marchi di controllo	disp. antidisturbo, VDE

Funzioni di programmazione per la modifica dei valori standard

Con le funzioni di programmazione è possibile adattare la macchina alle proprie esigenze individuali.

Sistema + Acqua

Il sistema + Acqua, attivato tramite la funzione supplementare *+ Acqua* interviene sull'afflusso dell'acqua nei programmi sottoelencati.

Esso consente un afflusso acqua aggiuntivo negli scatti programma lavaggio e risciacquo; il programma COTONE/COLORATI si arricchisce di un ciclo di risciacquo.

Il sistema + Acqua dispone di quattro diverse impostazioni.

Programmando l'impostazione, è possibile modificare l'afflusso acqua nei programmi:

- COTONE/COLORATI
- LAVA/INDOSSA
- MINI
- Biancheria mista
- Seta

L'impostazione programmata viene attivata inserendo la funzione supplementare *+ Acqua*.

L'inserimento della funzione supplementare + Acqua implica per:

Impostazione 1:

più acqua durante il risciacquo nei programmi sopra citati (a eccezione del programma *Seta*).

Impostazione 2:

più acqua durante il lavaggio e il risciacquo nei programmi sopra citati (impostazione attiva al momento della fornitura)

Impostazione 3:

un ciclo aggiuntivo di risciacquo solo nel programma COTONE/COLORATI.

Impostazione 4:

più acqua durante il lavaggio e il risciacquo nei programmi sopra citati e un ciclo aggiuntivo di risciacquo per il programma COTONE/COLORATI.

Per programmare e memorizzare una delle impostazioni, seguire i passi da ❶ a ❼ descritti nella prossima pagina.

La programmazione e la memorizzazione sono descritte nelle fasi da ❶ a ❼:

Le funzioni di programmazione vengono attivate tramite il tasto START e il selettore programmi. Il tasto START e il selettore programmi possiedono una seconda funzione che non figura sul pannello comandi.

Presupposto:

– La lavabiancheria è disinserita.

– La lavabiancheria è chiusa.

– Il selettore programmi è impostato sulla posizione *Fine*.

❶ Premere il tasto START e tenerlo premuto durante le fasi ❷-❸.

❷ Inserire la lavabiancheria con il tasto I O.

❸ Attendere fino a quando la spia di controllo START si accende. . .

❹ . . . e poi rilasciare il tasto START .

❺ Ruotare il selettore programmi su COTONE/COLORATI 75°C.

La spia di controllo *Ammollo/Prelavaggio* lampeggia brevemente per 2 volte ogni 2 secondi, poiché l'impostazione 2 è programmata da parte della fabbrica.

❻ Premendo il tasto START selezionare un'altra impostazione.

La spia di controllo *Ammollo/Prelavaggio*:

– **lampeggia 1 volta** = Impostazione 1 più acqua durante il risciacquo

– **lampeggia 2 volte** = Impostazione 2 più acqua durante il lavaggio e il risciacquo (impostazione attiva al momento della fornitura)

– **lampeggia 3 volte** = Impostazione 3 ciclo aggiuntivo di risciacquo nel programma COTONE/COLORATI

– **lampeggia 4 volte** = Impostazione 4 più acqua durante il lavaggio e il risciacquo e ciclo aggiuntivo di risciacquo nel programma COTONE/COLORATI.

❼ Disinserire la lavabiancheria con il tasto I O.

Il tasto + Acqua è ora "caricato" con l'impostazione scelta. Questa impostazione resta memorizzata fintanto che non se ne programma una nuova.

Ciclo delicato

Per il lavaggio delicato di capi solo leggermente sporchi. Viene ridotto il movimento del cestello.

Il ciclo delicato può essere utilizzato nei programmi COTONE/COLORATI, LAVA/INDOSSA, *Mini*, *Inamidare* e *Biancheria mista*.

Se è programmato il ciclo delicato, ogni lavaggio con questi programmi viene effettuato a ritmo delicato.

Il ciclo delicato è disinserito al momento della fornitura.

La programmazione e la memorizzazione sono descritte nelle fasi da ❶ a ❼:

Le funzioni di programmazione vengono attivate tramite il tasto START e il selettore programmi. Il tasto START e il selettore programmi possiedono una seconda funzione che non figura sul pannello comandi.

Presupposto:

– La lavabiancheria è disinserita.

– La lavabiancheria è chiusa.

– Il selettore programmi è impostato sulla posizione *Fine*.

❶ Premere il tasto START e tenerlo premuto durante le fasi ❷-❸.

❷ Inserire la lavabiancheria con il tasto I O.

❸ Attendere fino a quando la spia di controllo START si accende. . .

❹ . . . e poi rilasciare il tasto START .

❺ Ruotare il selettore programmi su COTONE/COLORATI 60°C.

La spia di controllo *Ammollo/Prelavaggio*:

non lampeggia = il ciclo delicato è **disinserito**.

lampeggia = il ciclo delicato è **inserito**.

❻ Premendo il tasto START, si inserisce o disinserisce nuovamente il ciclo delicato.

❼ Disinserire la lavabiancheria con il tasto I O.

L'impostazione selezionata viene ora memorizzata e rimarrà tale fin quando non verrà modificata.

Raffreddamento liscivia in COTONE/COLORATI

Al termine del lavaggio principale nel cestello affluisce nuova acqua in modo da raffreddare leggermente la liscivia.

Se questa funzione è attivata, il raffreddamento della liscivia avviene se la temperatura impostata è compresa tra i 75°C e 95°C.

Sarebbe opportuno attivare questa funzione se:

– il tubo di scarico viene agganciato in un lavandino, in modo da eliminare eventuali rischi di scottature;

– i tubi di scarico dell'edificio non rispettano la norma DIN 1986.

Al momento della fornitura, la funzione di programmazione "Raffreddamento della liscivia per COTONE/COLORATI" è disinserita.

La programmazione e la memorizzazione sono descritte nelle fasi da ❶ a ❼:

Le funzioni di programmazione vengono attivate tramite il tasto START e il selettore programmi. Il tasto START e il selettore programmi possiedono una seconda funzione che non figura sul pannello comandi.

Presupposto:

– La lavabiancheria è disinserita.

– La lavabiancheria è chiusa.

– Il selettore programmi è impostato sulla posizione *Fine*.

❶ Premere il tasto START e tenerlo premuto durante le fasi ❷-❸.

❷ Inserire la lavabiancheria con il tasto I O.

❸ Attendere fino a quando la spia di controllo START si accende. . .

❹ . . . e poi rilasciare il tasto START .

❺ Ruotare il selettore programmi su COTONE/COLORATI 40°C.

La spia di controllo *Ammollo/Prelavaggio*:

non lampeggia = il raffreddamento della liscivia è **disinserito**.

lampeggia = il raffreddamento della liscivia è **inserito**.

❻ Premendo il tasto START, si inserisce o disinserisce nuovamente il raffreddamento della liscivia.

❼ Disinserire la lavabiancheria con il tasto I O.

L'impostazione selezionata viene ora memorizzata e rimarrà tale fin quando non verrà modificata.

Funzione Memory

Se per un programma viene selezionata una funzione supplementare e/o modificato il numero di giri in centrifugazione, la lavabiancheria memorizza queste impostazioni.

Selezionando di nuovo questo programma di base la lavabiancheria propone le funzioni supplementari memorizzate e/o il numero di giri in centrifugazione.

Al momento della fornitura, la funzione Memory è disinserita.

La programmazione e la memorizzazione sono descritte nelle fasi da ❶ a ❼:

Le funzioni di programmazione vengono attivate tramite il tasto START e il selettore programmi. Il tasto START e il selettore programmi possiedono una seconda funzione che non figura sul pannello comandi.

Presupposto:

– La lavabiancheria è disinserita.

– La lavabiancheria è chiusa.

– Il selettore programmi è impostato sulla posizione *Fine*.

❶ Premere il tasto START e tenerlo premuto durante le fasi ❷-❸.

❷ Inserire la lavabiancheria con il tasto I O.

❸ Attendere fino a quando la spia di controllo START si accende. . .

❹ . . . e poi rilasciare il tasto START .

❺ Ruotare il selettore programmi su COTONE/COLORATI 30°C.

La spia di controllo *Ammollo/Prelavaggio*:

non lampeggia = La funzione Memory è **disinserita**.

lampeggia = La funzione Memory è **inserita**.

❻ Premendo il tasto START, si inserisce o disinserisce nuovamente la funzione Memory.

❼ Disinserire la lavabiancheria con il tasto I O.

L'impostazione selezionata viene ora memorizzata e rimarrà tale fin quando non verrà modificata.

Tempo di ammollo

Il tasto Ammollo può essere progammato con un tempo di ammollo variabile tra i 30 minuti e le 2 ore (in scatti di 30 minuti).

Attivando la funzione supplementare Ammollo, il tempo di ammollo memorizzato viene anteposto al programma di lavaggio vero e proprio.

Al momento della fornitura la durata dell'ammollo programmata se si preme il tasto Ammollo è di 2 ore.

La programmazione e la memorizzazione sono descritte nelle fasi da ❶ a ❼:

Le funzioni di programmazione vengono attivate tramite il tasto START e il selettore programmi. Il tasto START e il selettore programmi possiedono una seconda funzione che non figura sul pannello comandi.

Presupposto:

– La lavabiancheria è disinserita.

– La lavabiancheria è chiusa.

– Il selettore programmi è impostato sulla posizione *Fine*.

❶ Premere il tasto START e tenerlo premuto durante le fasi ❷-❸.

❷ Inserire la lavabiancheria con il tasto I O.

❸ Attendere fino a quando la spia di controllo START si accende. . .

❹ . . . e poi rilasciare il tasto START .

❺ Ruotare il selettore programmi sulla posizione LAVA/INDOSSA 60 °C:

La spia di controllo *Ammollo/Prelavaggio* lampeggia brevemente per 1 volta ogni 2 secondi, poiché l'impostazione programmata dalla fabbrica è di 2 ore.

❻ Premendo il tasto START si seleziona volta per volta un'altra impostazione.

La spia di controllo *Ammollo/Prelavaggio*:

– **lampeggia 1 volta**=tempo di ammollo 2 h

– **lampeggia 2 volte**=tempo di ammollo 1 h 30

– **lampeggia 3 volte**=tempo di ammollo 1 h

– **lampeggia 4 volte**=tempo di ammollo 30 min

❼ Disinserire la lavabiancheria con il tasto I O.

Il tasto Ammollo è ora "caricato" con l'impostazione scelta. Questa impostazione resta memorizzata fintanto che non si programma un diverso tempo di ammollo.

Miele

Miele Italia s.r.l.
39057 Appiano - S. Michele (BZ)
Strada di Circonvallazione, 27
Tel. 0471.666111 r.a. – Fax 0471.666350
Internet: http://www.mieleitalia.it
E-mail: info@mieleitalia.it

Miele
Numero Verde
800-229977
Lunedì – venerdì 09.00/20.00
Sabato 09.00/13.00

Miele
Numero unico per assistenza tecnica elettrodomestici
199.155.155

Agenzie e centri di assistenza tecnica in tutte le regioni d'Italia

---

Salvo modifiche/001/0402 M.-Nr. 05 717 210

Questa carta è realizzata in cellulosa sbiancata al 100% senza additivi al cloro, nel rispetto ell'ambiente.